



大会

第六十四届会议

正式记录

第四十二次全体会议

2009年11月10日星期二上午10时举行
纽约

主席： 阿里·阿卜杜萨拉姆·图里基先生 (阿拉伯利比亚民众国)

因主席缺席，副主席桑库先生(南非)主持会议。
上午10时10分开会。

议程项目 49(续)

和平文化

秘书长的报告(A/64/325)

秘书长的说明(A/64/312)

决议草案(A/64/L.5、A/64/L.13、A/64/L.14和
A/64/L.15)

克莱布先生(印度尼西亚)(以英语发言)：我国代表团愿感谢秘书长提交报告(A/64/325)，阐述了为了和平而促进宗教间和文化间的对话、了解与合作。我们还感谢提交了教科文组织总干事关于2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年的年度进展报告(见A/64/312)。

我国代表团愿赞同埃及代表以不结盟运动的名义所作的发言。

不同民族、文化、信仰与文明之间的对话对于全球和平文化的成长至关重要。对话是非常重要的活动，我们必须投入相当多的资源并作出最大努力来促进对话。真正的对话必须处理宿怨并正视错误的成见，且不带假设或前提条件。事实上，通过开展实质

性对话，能够解决冲突、实现并维持和平、使伙伴关系能奏效，以及建设社会。

但是，我们要做的事情不能只是使具有不同信仰和文化的人们聚集在一起。我们必须积极促进对话，采取具体步骤加强各种文明之间的相互了解与合作，通过我们社会的教育、文化、媒体及宗教等领域，具体落实和平、同情和宽容等共同价值观。

我们印度尼西亚人利用不同族群之间的对话，不仅是为了确保和谐与国家稳定，而且也是为了促进国家发展。事实上，对我们来说，发展并不纯粹是经济进程。只是努力使人们脱贫还不够。我们还必须拯救他们，使其摆脱狭隘观念以及偏见和不宽容行为。这意味着，不开展广泛的教育工作，使人人能够不仅从自己的宗教角度而且也从他人的信仰角度看待自己，就不可能有真正的发展。

在国外，我们也在东南亚国家联盟和亚欧会议等次区域和区域框架内，发起了不同信仰、文化和文明之间的各种对话。我们还与不同文化的很多国家提出了双边宗教间倡议。

印度尼西亚还高度重视会员国提出的促进尊重多样性、自由、公正和宽容的倡议，因为这些倡议都是旨在促进基于信仰的和平与和谐的全球合作网的重要组成部分。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



虽然不容否认的是，言论自由是一项必须继续加以保护和促进的普世权利，但只有在负责任地并考虑到所有人最高利益的情况下行使这项权利，才能最佳地享有它。该权利绝不应造成不满或冒犯他人。言论自由是政治、社会和经济上的必要，但它不是绝对自由。没有任何自由是绝对的。

除其他事项外，言论自由受到各族群维护其信仰和文化方式的权利等因素的限制。因此，任何集团或个人不得嘲弄对某一族群的宗教具有神圣意义的任何物体。

因此，我们必须努力在言论自由与文化敏感性的要求之间保持适当平衡。为此，我们必须在我们所享有的每项权利与其他人应当享有的相应权利之间取得平衡。

在这方面，我们高度重视媒体在构建社会和谐方面的作用，因为大众传媒可以是传达和平与宽容信息的使者，也可以是散播误解与不合的渠道。我们承认大众传媒在消除不同信仰、文化和文明间的无知和偏见方面的作用，因此，与我们的共同发起国挪威一道发起了一系列全球媒体间对话，以增强大众传媒的敏感性，使之能够成为促进世界不同信仰和文化间相互了解和理解的有效工具。

我们认为宗教间和文化间对话与合作十分重要，不能只是交给政府处理。所以，我们还鼓励非政府行为者和各种民间团体包括信仰组织，在寻求和谐方面发挥积极作用。

印度尼西亚代表团坚信，这一全球运动，无论是宗教间、文化间还是文明间运动，具有持续潜力，坚信该运动是实现人际和国家间关系和谐与宽容的一个工具。必须鼓励和修建不同民族和团体之间的桥梁。

对话与合作越是广泛和深入，人类的前途就越光明。人类未来很大一部分取决于不同文明、文化和宗教间的和平共处与合作。因此，我们继续处理该问题是恰当的。

正是有鉴于此，我国代表团完全支持在题为“和平文化”的议程项目下，分别由孟加拉国代表团(A/64/L.5)、南非代表团(A/64/L.13)西班牙和土耳其代表团(A/64/L.14)、以及菲律宾代表团(A/64/L.15)介绍的四项决议草案。我们期待着以协商一致方式通过这些决议草案。

Kim Bonghyun 先生 (大韩民国) (以英语发言)：今天，由于日益增强的科技和文化相互联系拉近了我们大家的距离，必须思考我们的共同差异以及我们大家更深层的、更持久的普世相似性。这些相似性植根于和平与共处，并形成比各种团体和宗教之间的纷争更牢固的历史基础。

在这方面，我们必须坚决抵制不同文明冲突不可避免的顽固论调，这种论调今天仍然存在。必须要反对这种论调，因为决定世界的不应当是我们的分歧和争端，而应是我们共同的人性和共性。不同宗教、文明和文化间的宽容以及某些社会人们之间的宽容必须成为世界向前迈进这种必需的愿景和现实的基石。在此背景下，我国代表团高兴地看到联合国在各种论坛根据和平文化呈现的持续和全方位愿景发挥带头作用。

大韩民国支持开展多边努力，促进在会员国等各种行为者包括国际组织和民间社会之间建立和平文化。这些努力包括促进宗教间和文化间对话的广泛努力，如不同文明联盟以及教科文组织执行《和平文化行动纲领》的倡议，以便通过教育促进和平文化。

在这方面，我国代表团全心全意地支持不同文明联盟履行职责并继续开展活动。不同文明联盟在短时间内成为通过宗教间对话和不同文明联盟之友小组促进合作以及了解宗教和文化差异的成功倡议。作为不同文明联盟之友小组的一员，大韩民国注意到4月份伊斯坦布尔论坛的成功举行，期待着2010年将于巴西举行的第三届论坛取得进一步成果。本着这种想法，我国代表团希望不同文明联盟能够继续变得更加务实，在亚洲扩大活动范围，并继续促进其在移民这一关键领域所开展的工作。

近期的其它活动，正如秘书长报告(A/64/325)强调的那样，也很重要并值得一提。大韩民国支持联合国大学秉持和平文化精神不断开展教育、学术和基于研究的活动。进一步提高其能见度并与其它高等教育机构联手行动，这只会促进更大力度地传播和平文化的理想。

此外，我国代表团赞扬联合国人口基金(人口基金)富有活力的活动。秘书长的报告阐明了这些活动。这些活动让各种信仰伙伴走到一起，应对这一群体对更大的发展和人权问题带来的全方位全面挑战。应当继续在和平文化的旗帜下，继续支持人口基金在国际、区域和国家一级开展工作。

关于秘书长的说明所转递的教科文组织总干事就2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年提交的报告(A/64/312)，大韩民国满意地注意到教科文组织在此重要问题上取得的成果。我们支持教科文组织推动将教育作为让世界各地儿童对缓和及识别潜在冲突并从人权角度积极促进和平和非暴力文化具有基本了解的推动力。应当继续以一切可能的方式对此给予支持。教科文组织的宗教间和反暴力方案、信息和通信技术领域的能力建设、促进两性平等和人权对于通过文化教育建立和平文化也同样非常重要。

我国代表团非常满意地注意到，设在韩国的国际谅解亚太教育中心自从作为教科文组织第二类学院创办以来，在教科文组织2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年的整个期间，一直在该领域开展非常积极、成功的工作。该中心通过执行各种教育、培训和交流方案，推动亚太地区的国际谅解和文化多样性，为促进和平文化作出了重大贡献。

宗教是很多社会的重要方面，因此是个人价值观的来源。正是因为这个原因，我们应当把宗教视为和平之源以及我们在寻求共识过程中的根本连接点。各国社会必须反对极端主义分子危险地利用或滥用宗教，这些人企图将对宗教理论的各种解释用作制造暴力、战争、恐怖和分裂的理由。在我们前进和寻求共识的过程中，宗教间和文化间对话应当代替分裂和不

信任。在这方面，我国代表团建议在加强真正的对话与合作方面，采取区域性做法。

韩国有着维护东西方宗教和平、和谐共处的悠久传统。我们一直在亚欧会议、亚洲相互协作与建立信任措施会议等区域论坛内参加区域宗教间对话。作为我们对区域努力促进宗教间对话的贡献的一部分，我们成功地于2009年9月23日至25日在首尔同芬兰一起共同主办了第五届亚欧会议宗教间对话。在会议通过的首尔声明中，与会者重申，促进文化间和宗教间对话以及各种宗教和平和谐共处，大大有助于维护国际和平与安全。

大韩民国将继续支持联合国的活动，以期在宗教间和文化间宽容和谅解的基础上，建立全面的和平文化。现在应当巩固跨文化纽带，将此作为可持续的组成部分，来实现社会的更好发展、增强人权并为后代建立更牢固的国际安全。

信哈舍尼先生(泰国)(以英语发言)：泰国赞同埃及代表以不结盟运动名义所作的发言(见A/64/PV.41)，赞成提议将每年7月18日定为纳尔逊·曼德拉国际日。联合国承认这位伟人的价值观及其为人类事业鞠躬尽瘁的精神的确十分合适和恰当。他的确是和平文化、平等和民主的国际偶像。

首先，我国代表团愿感谢秘书长提交全面报告(A/64/325)，说明联合国系统开展的活动以及为促进和平文化这一当代至关重要的问题所开展的其它重大区域和全球倡议。我们欢迎并赞赏联合国各实体——教科文组织、联合国人口基金、联合国艾滋病病毒/艾滋病规划署(艾滋病规划署)、人权事务高级专员办事处和联合国大学等机构——在支持全球文化间和宗教间合作方面所发挥的作用。

我们还感谢教科文组织总干事的年度报告(见A/64/312)。我国代表团祝贺教科文组织等有关机构去年开展活动纪念2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年。

我国代表团高度赞赏目前正在作出努力，提高人们对宗教间和文化间对话相关问题的认识，特别是对于宣布 2010 年为国际文化和睦年的认识。我们注意到，教科文组织制订了一项行动计划草案。我们完全赞同教科文组织总干事的意见，即有必要采取一种整体办法，把联合国各机构、各会员国、民间社会和非政府组织都纳入其中。我们期待与教科文组织密切合作，将该计划转化为具体成果。

泰国赞赏目前正在进行的关于宣布联合国宗教间和文化间对话十年的可能性的协商。秘书处请各国就此问题提出意见，有 23 个会员国作了回应，泰国就是其中之一。泰国谨重申全力支持这一倡议。我们认为，它是促进就宗教间和文化间对话展开实质性行动的又一项重要倡议。

我们认为，和平文化与和平本身一样，必须加以塑造、不断给予支持并予以维持。在这方面，泰国欢迎不同文明联盟发挥的积极作用，尤其是不同文明联盟之友小组的进一步贡献以及全球民间社会网络的发展。作为不同文明联盟之友小组的创始成员，我们感到高兴的是，正如秘书长指出的那样，其成员数目已从 85 个增加到 103 个，总共增加了 21%，这清楚表明国际社会对不同文明联盟及其活动的广泛支持。

同样重要的是，必须在区域和多国层面作出努力，以增强宗教间和文化间合作。泰国一直并且将继续积极参与这方面的努力。2009 年 2 月，我们主办了由亚洲-欧洲会议主持的宗教间文化青年夏令营。明年，即 2010 年，泰国将主办第三次亚洲-中东对话，以增进两个区域之间的相互了解。

我们坚信，促进和平文化的努力必须从国内开始，然后再将它扩大和延展到其他地区。有必要牢固建立由体制和立法规则与框架构成的坚实基础，以保障人们享有文化多样性和不遭受歧视的权利。泰国宪法保障我国全体公民保留当地习俗以及当地智慧、艺术和文化的权利。我国政府的经济、社会和司法政策框架还十分重视促进不同宗教和文化背景民族之间的团结与理解。

泰国坚定致力于在国内外促进和平文化。在联合国这里，我们一贯支持有关“和平文化”议程项目的各项决议，而且我国是所有这方面决议的提案国。我们将继续与大会、联合国各机构和有关各方在建设以文化和宗教宽容与合作为基础的和平文化方面进行密切合作。

邓洛普女士(巴西)(以英语发言)：如果不能致力在一个共同追求和平、正义与发展的联盟中汇集不同的文化、传统和思想，就不可能促进和平文化。肯定和接受多样性，有助于建立一个充实、和平与和谐的社会。从这个意义上讲，大会主席将“加强文明间对话，以促进国际和平、安全与发展”作为他担任主席期间的主题之一，这既适时又恰当。

这一点很重要，因为我们经常看到多样性遭到滥用，目的是给不满情绪和冲突火上浇油，以达到不可告人的目的。我们目睹在一些情况中，不同族裔、种族或文化背景的人之间发生冲突，没有达成相互谅解。然而，此种情况不应掩盖这样一个事实，即多样性如果处理得当，不会成为一种不利因素，而是一种有利因素。为了使多样性能够产生积极影响，必须使尊重人权以及各项基本自由和民主价值成为政府政策的核心。在教育领域尤其如此。教育能够促进对他人的了解，从而在减少误解、怀疑和冲突方面起至关重要的作用。

对巴西而言，和平文化就是宽容并尊重包括经济、社会和文化权利在内各项人权的文化。我们必须认识到，在许多情况中，在落实这些权利方面缺乏进展正是导致不同族裔或文化群体之间不和的根源。如果贫穷与饥饿继续得不到解决，那么谋求增进相互解的努力取得成功的机会就会减少。

在巴西，不同种族、传统和文化造就了今天的我们，也塑造了巴西的特性，巴西为之而自豪。因此，我们可以说，多样性有助于整个社会的福祉。因此，巴西将举办不同文明联盟第三届论坛，这似乎是很自然的。我们要高兴地宣布，第三届论坛将于 2010 年 5 月 28 日至 29 日在里约热内卢举行，其间将讨论的一

般主题是“不同文明联盟：文化多样性作为通向和平之路”。

随着不同文明联盟从地中海转到大西洋地区举行第三届论坛，我们将有机会讨论如何从文化多元性视角来促进不同文明之间的对话。我们相信，不同文明联盟第三届论坛将在我们促进和平文化的努力中作出重大贡献。

Midekssa 先生 (埃塞俄比亚) (以英语发言)：很高兴有机会就正在审议的议程项目发言。我国代表团要表示赞赏和感谢秘书长提出的全面报告(A/64/325)，其中概述了过去一年依照大会第63/22号和第63/113号决议所开展的各种重大活动。

我国代表团赞同尊敬的苏丹代表和埃及代表分别以 77 国集团和中国以及不结盟运动的名义所作的发言。

正如秘书长报告中清楚阐明的那样，只有通过坚持不同意见和有着不同利益的人们之间开展一个持续的进程，才有可能实现持久的和平与繁荣。我们都一致认为，世界不同地区不同民族目前和以往发生的许多冲突部分原因在于观念上的分歧得不到容忍，而只有通过对话，才能消除此种不容忍现象。促进世界主要宗教与文化之间的互动对话与谅解是一种崇高的思想，我们都必须予以适当尊重，而且必须为此采取一致行动并作出持久承诺，以实现我们的希望，建设一个和平世界，一个普遍存在相互宽容和尊重及互谅互让，而不是排斥和对抗的世界，一个不同民族之间因无知和恐惧而产生误解的情况不复存在的世界。

对我们埃塞俄比亚来说，不同文化、族裔和宗教之间彼此宽容和尊重的精神是我们生活方式的一个重要方面。事实上，由于我们的语言、肤色、宗教信仰和习俗多种多样，我们甚至将之视为事关生存的问题，这样才能确保国家延续其漫长的历史传统，继续团结如一。促进具有不同文化和信仰的人民之间的互谅互让及相互理解和尊重，的确一直是我们的根深蒂固的传统。

《埃塞俄比亚联邦宪法》除其他外牢固植根于这样一项原则，即真正承认并保护个人的特性与权利，确保国内所有群体和民族都得到充分代表并能够充分参与，此外，《宪法》还载明了我们对于促进在多样性中求得统一这一目标的承诺。因此，照顾各群体多元特性、保障自决权以及建立一种能够在这些原则基础上有效向基层分权的联邦结构，构成了埃塞俄比亚当前政治制度的部分主要突出特点。

随着《埃塞俄比亚联邦宪法》的通过，埃塞俄比亚各族人民成功地进一步牢固确立了他们悠久的和平与和平共处传统与文化，促成一种宽容社会，接纳并包容文化特性和宗教信仰方面的各种差异。和平共处原则是《联邦宪法》以及埃塞俄比亚外交政策的主要支柱之一，它目前是，今后也将继续是我们区域内外实现和平与合作以促进互惠互利与发展的核心。

的确令人欣慰的是，自 2005 年成立以来，不同文明联盟取得了长足的进展。我国有幸参加了在历史名城伊斯坦布尔举行的第二届不同文明联盟论坛。许多知名人士、高级官员和学者参加了该论坛。我非常高兴和荣幸地表示我们深切感谢土耳其政府以及联合国组织了这次会议。

我很高兴和荣幸地在本次会议上指出，我国提出的关于加入不同文明联盟之友小组的要求受到了联合国不同文明联盟高级代表的热情欢迎。埃塞俄比亚政府认为，能够加入该组织，是我国的莫大荣幸。事实上，人类面临的最重大任务莫过于追求一个共同的目标，增进人类对一个包容各方的和平与共同进步的崇高愿望。

最后，我想向这个机构保证，埃塞俄比亚将始终坚定致力于并继续积极参与谋求实现我们的最重要全球目标，这就是：建立世界所有伟大文明之间的真正而有意义联盟。

姆贝欧先生 (多哥) (以法语发言)：“战争起源于人之思想，故务需于人之思想中筑起保卫和平之屏障”。这句刻在教科文组织总部石头墙上庄严的话要

求人们担负起维护和促进和平的责任。所幸的是，教科文组织长期以来为寻求这一和平投入了大量的精力，发起或帮助举办了有关和平文化与宗教间对话这一中心主题的各种会议。

我国代表团要感谢秘书长提交了关于为了和平而促进宗教间和文化间对话、了解与合作的报告(A/64/325)以及他关于2001-2010世界儿童和平非暴力文化国际十年的说明(A/64/312)。这两份详细的报告使我们能够更好地了解各地为向人们宣传和乎文化而采取的各种不同行动。

我国代表团要感谢联合国及其各专门机构，特别是教科文组织、联合国人口基金和联合国开发计划署以及不同文明联盟每天都在开展努力，以使各种不同宗教的信仰者走到一起。

上述举措的对象虽然主要是成年人，但令人鼓舞的是，过去一些年来也制定了面向儿童的方案。在这方面，教科文组织正在采取措施，通过教育来加强和平文化，应得到我们的支持。

我国代表团尤其欢迎最近教科文组织、儿童基金会和妙智会基金会发行的一本《学会和睦相处：不同文化和不同信仰间道德教育方案》小册子，供教育工作者使用，以教育儿童尊重和理解不同信仰、宗教和道德体系。这样，堪称成人之父的儿童便能够学会接受他人的宗教信仰，并促进建立一个多宗教、多种族和多文化的社会。

在配合开展努力，通过理解和尊重不同宗教和信仰，谋求建立和平过程中，三大一神教领袖都可发挥至关重要的作用。如果都相信同一个神，那么，其接触神的做法尽管各有不同，但却没有任何理由成为分裂、仇恨甚至战争的根源。

在这方面，我国代表团赞扬去年在沙特阿拉伯国王倡议下于大会堂这里举行的关于文化多样性以及宗教与恐怖主义之间关联问题的高级别辩论。世界各大宗教的领袖和要人都参加了那次会议(A/63/PV.46和PV.47)。沙特阿拉伯国王在会上指出，神创造宗教

是为了给人带来幸福，因此，宗教不应成为导致痛苦的根源，他当时极其透彻地阐述了各方为制止宗教暴力并建立不同宗教信仰者之间和平与和谐而应发挥的作用(A/63/PV.46)。

在阿卜杜拉·本·阿卜杜勒阿齐兹·阿勒沙特国王陛下发言之前，教皇本笃十六世宗座2008年4月18日在大会堂这里发言时也谈到了宗教间对话问题，他将这一对话称作思想和人生的对话(A/62/PV.95)他指出，必须将这一对话看作是一种手段，使社会各阶层能够通过这种手段将观点进行比较，并就价值观和具体目标方面的真情达成共识。

我国代表团认为，人属于不同宗教这种简单的事实不应成为仇恨和对抗的原因。在这个层次上不应该有冲突。相反，必须反对的是原教旨主义以及某些宗教中出现的并且不幸得很正在获得越来越多支持的极端主义。在这方面掉以轻心对所有社会和文化来说都是自取灭亡。而对话的重要意义在于它有可能扭转这种危险的趋势，正如西蒙·佩雷斯总统随着阿卜杜拉国王之后指出，我们无法改变过去，但我们可以改变未来，而通过和平倡议的手段是可行的(见A/63/PV.46，第11页)。

信仰某一宗教，这是每一个人的基本权利。这是固有的权利，阻止表达这一权利就是侵犯人权。《联合国宪章》和《世界人权宣言》重申了这一权利，任何国家或宗教，更不用说任何国家的人民，都不应侵犯这一权利。《多哥宪法》第2条规定：“多哥共和国保障所有公民在法律面前人人平等，不论出身、种族、性别、社会条件或宗教。多哥共和国尊重一切政治和哲学观点以及所有宗教信仰”。

这不只是一种声明，因为在多哥，不同宗教在相互理解中和平共处。除了我们的传统宗教“万物有灵论”之外，还有基督教和伊斯兰教。在很多场合，特别是在喜庆或哀伤的场合，这些宗教的忠实信徒坐到一起，展示他们的喜悦和同情。不会有其他的情况发生，因为他们比邻而居，有时候还生活在同一个屋檐下，丝毫不会因为宗教的原因对他人抱有敌意。国内

宗教上的相互声援是政治和宗教领袖工作的成果，而尤其是政府工作的成果，因为政府定期举行兄弟般的聚会，而不考虑他们的宗教信仰。

正是因为理解对话的价值，知道误解和怨愤会导致暴力，所以我国政府始终努力通过和平手段解决让人民和国家产生分歧的情事。今天，我国再一次通过我明确强调：各国必须在房屋、庙宇、教堂、清真寺、寺院和修道院，总之，在所有顶礼膜拜的场所散播和平的种子，使我们的世界摆脱宗教战争，让人民不再成为基于宗教的恐怖主义行为的受害者。

为此，多哥加入成为所有关于促进不同宗教间对话及和平文化的决议草案（决议草案 A/64/L.5、A/64/L.13、A/64/L.14 和 A/64/L.15）的提案国。最后，我国代表团支持文件 A/64/312 内所载的秘书长关于 2001-2010 世界儿童和平非暴力文化国际十年的说明中提出的各项建议。我国代表团认为，通过教育我们的儿童，让他们对其他人的生命展现更好的理解和容忍，我们能够指望给他们带来一个和平的世界，这正如科特迪瓦故总统乌弗埃-博瓦尼所说的情况，和平不是一个名词，和平必须并且一直是一种行为的方式。

罗斯女士（美利坚合众国）（以英语发言）：美国很自豪地能够加入成为建立纳尔逊·曼德拉国际日的决议草案（A/64/L.13）的提案国。在我们讨论和平文化时，我们考虑规定一天来纪念这位伟大的人物是非常恰当的。

纳尔逊·曼德拉曾经面对一个极端残酷的政权。在种族隔离的日子里，南非政府不满足于作为独裁者来统治国家。它们建立了类似民主的机构来掩饰它们的铁腕统治。它们通过歪曲科学和信仰来为最赤裸裸的偏见辩护。他们推崇歧视，将其称之为法律。从一望无垠的乡镇到那海洋交汇和云积山巅的城市，到那些为了掠夺国家的金子而开采的深矿，以及到那魂牵梦绕的草原，民主的理想统统受到压制。

曼德拉看到了巨大的邪恶，他下定决心要打败这种邪恶。在被监禁在开普敦沿海监狱的许多年里，他

继续秉承着民主和自由社会的理想。在这样的社会里，人人和谐相处，有着平等的机会。这就是他为之而活以及为之准备献身的理想。

曼德拉到达罗本岛监狱的几个月后，他的律师在那里见到了他。他看到的是他的委托人被一大队身着制服的警卫簇拥着。曼德拉非常礼貌地将他的律师介绍给他所谓的仪队。曼德拉已然作出像一个自由人一样在狱中生活的选择。他要求必须尊严对待，他以此提醒他的对手什么是受害者与压迫者之间共有的人性。曼德拉对待关押他的人的方式，也正是他预备对待将他的国家变成监狱的人的方式。随着时间的推移，曼德拉说服了他的狱卒交出了钥匙。

多年的监禁生活无疑会让我们大多数人变得绝望和充满仇恨，但他却利用在罗本岛的那些年作出准备、磨炼他的说服力和规划他的事业。种族隔离在欺骗与暴力之中孕育成形，但却在真理与和解之中寿终正寝。曼德拉利用他的道德力量达到了道德目的。他把敌人变成了合作的伙伴，把恐惧变成了信任，把仇恨变成了原谅，把歧视变成了民主。曼德拉出狱时，他直着腰板，挺起胸膛，带着笑容大步前行。

南非走向自由的道路绝非容易，而南非伟大的解放者所走过的路途也不是一帆风顺。曼德拉漫长的一生付出了高昂的代价：他失去了数十年的光阴、牺牲了个人的幸福和一个儿子死于疾病。曼德拉下定决心要结束这种耻辱。南非变成了曼德拉梦想的彩虹之国——它今天的旗帜就是多种色彩交会而成的织锦。南非今日仍然面临着各种重大挑战，既有新的斗争，也有老的挑战——从曼德拉领导的与艾滋病毒/艾滋病的挑战到为争取深入、普及和持久的繁荣而进行的斗争。然而，面对这些挑战，南非拿出了民主治理的巨大力量，动员了被解放的公民的巨大智慧。南非共和国终于成了一个共和国。

我的国家就是建立在所有人生来平等的信念之上。我国仍在继续努力实现建国之时立下的所有承诺。我们在曼德拉身上看到了英雄的身影，看到了一种兄弟的精神，他是砸碎桎梏的人，是给予原谅的人，

是带来希望的人。他知道，公正和体面的政府需要精神上的力量，而和解却是心灵上的事。

最后，我要说的是，让我引用伟大国歌里说的一句话，Nkosi Sikelel' iAfrika ——上帝保佑非洲吧。上帝保佑我们的工作吧，让我们共同努力建造一个正义、和平和发扬人类尊严的世界，实现纳尔逊·曼德拉为之奋斗了非凡一生的理想。马迪巴，我们感谢你。

努涅斯·莫斯克拉先生(古巴)(以西班牙语发言)：古巴代表团赞同埃及常驻代表以不结盟运动的名义所作的发言(见 A/64/PV.41)，并支持通过宣布 7 月 18 日为纳尔逊·曼德拉国际日的这一重要决议草案(A/64/L.13)。古巴同世界上的种族隔离以及各种形式的种族主义、种族歧视和其他形式的不容忍进行了斗争。古巴还同我们非洲兄弟一道参加了非洲大陆人民解放和自决的历史斗争。在这一斗争中，曼德拉的理想和榜样无处不在。

《联合国宪章》所体现的宗旨是维护国家和平与安全。此外，《宪章》还表明，为了实现上述和其他各项宗旨，联合国及其会员国应根据主权平等、和平解决国际争端、不使用武力或以武力相威胁以及不干涉他国内政的原则行事。古巴认为，所有国家严格遵守《宪章》及其原则，是实现和平文化的重要基础。

这个大会曾经宣布 2001-2010 年为世界儿童和平非暴力文化国际十年。现在，我们处于这个十年的末尾，我们今天必须坦诚地认识到，我们还没有实现我们所确定要实现的各项目标。

非常清楚的是，对话和多边主义是对抗新自由主义全球化和单边主义的唯一选择办法。新自由主义全球化和单边主义竭力想让南方国家永远处于发达不足的窘境，并将整齐划一的通性强加给我们的文化和对我们的文化加以控制。古巴重申，它恪守多边主义和采用根据《联合国宪章》和国际法的多边商定解决办法，作为解决国际问题的唯一途径。只有这样做，才能使所有人拥有和平与发展。

我们支持“和平文化宣言和行动纲领”以及“不同文明对话全球议程”及其行动纲领。我们还支持教科文组织在这一问题上的各项方案 and 实际举措。

从今年 7 月在埃及沙姆沙伊赫举行的不结盟国家第十五次首脑会议的最后文件可以看出，作为促进经济和社会发展、和平和安全、人权与法制的重要工具，有必要保持不同文化、文明和宗教之间的对话，以确保所有人都享有更好的生活。我们希望，对话的重要性将在不结盟运动 2010 年关于不同宗教间的对话的部长级会议上得到加强。此外，古巴认识到 2008 和 2009 年分别于马德里和伊斯坦布尔举行的不同文明联盟的第一和第二届论坛。这两届论坛都呼吁不同利益攸关方和各有关方为促进不同文明间的对话进行合作。

和平并不只是没有冲突。促进和平的文化需要加强各级的教育、促进可持续的经济和社会发展以及尊重所有人的人权。不增进理解、宽容和团结，或者不促进尊重各国的文化、历史、不同的宗教以及国家特性，就不可能有和平文化。促进尊重文化的多样性是我们的责任和权利。我们必须抗拒任何违背人类尊严、平等和正义带有偏见、歧视、定型观念、种族定性和诋毁宗教的行动。任何基于种族或文化优越性的理论都必须坚决摒弃。

近年来，在一些国家将某些文化和宗教与恐怖主义和暴力等同起来的趋势不能让人接受。古巴重申，政治、社会、文化和宗教制度的多样性也必须受到尊重，以便帮助建立一个公正和公平的世界秩序。

为了在世界上实现和平文化，必须作出明确的承诺和采取具体的行动，以促进环境的可持续性。阻碍各国人民实现自决权的各种障碍必须排除。

如果不承认不得通过战争攫取领土以及如果国家违背《宪章》和国际法单方面采取行动，那就不可能有和平文化。如果还对他国的主权和独立存在着威胁并在他国保持着军事基地或者在他国建立新的军事基地的时候，正如唯一的超级大国今日在我们美洲

国家所采取的显然具有威胁和恐吓目的的行为，那就无法促进和平文化。那样做只能有助于加强唯一超级大国在我们区域的军事存在，威胁我们各国人民，使他们距离美国的军事实力更加接近。

当军事开支激增到高达 1.46 多万亿美元的惊人数字，其中将近 60%集中在一个国家，而另一方面今年饥饿人数高达创纪录的 12 亿人，即地球人口的六分之一的时候，还怎么能够实现和平文化呢？今年大约又将增加 9 000 万人陷入贫困，5 000 万人面临失业，在这种情形下，怎么会有和平呢？今年将有 1 000 万名儿童死于可预防的疾病，我们又如何能够谈论和平文化呢？

副主席穆罕默德先生(马尔代夫)主持会议。

如果西方富国真正致力于实现和平文化——正如我们从他们的发言中听到的那样——他们应该停止捍卫具有如下特点的国际秩序：使用武力及技术和经济力量打击最弱小的国家；不公平地分配财富和依赖不理性的消费模式；破坏环境并威胁到地球上的生命；让少数国家掌控政治和经济权力而后为我们所有人做出决定。

我们同心协力，就能共同希望建设一个更加美好的世界。《联合国教育、科学及文化组织组织法》有这样一句箴言：战争起源于人之思想，故务须于人之思想中筑起保卫和平之屏障。解决方案就掌握在我们的手中。时不可待，我们必须立即采取行动，确保和平文化最终取代暴力文化和战争。

阿希鲁先生(尼日利亚)(以英语发言)：尼日利亚代表团希望就文件 A/64/325 所载的秘书长报告向他表示感谢。该报告着重介绍了联合国系统为促进审议中的议程项目而执行的各项活动。我们还要感谢教科文组织秘书处为这个议项提供了内容详实的文件。我们敦促各会员国与秘书处合作，将不同文明联盟的目标纳入它们国家的议程以及在各自的国家计划中执行这些目标并开展文化间对话。

单纯地来看，人们期望神赐的世界能够包容各种文明之间的细微差别。不幸的是，事实并非如此。当全球化的力量将世界缩小为一个地球村之时，不同文化、种族和宗教的人们交往增多。我们需要比过去更加关注处理这些分歧的方式。若要实现对话和相互谅解，全球必须加大对改善世界各国人民相互影响的关注。没有对话和相互谅解，我们将继续经受无知的后果。

尽管目前矛盾丛生，但我们拥有大量机会去迎接一个崭新的开始，携手为后代重新建造一个更加美好的世界。这项重建工作应当从我们的思想和想法、从我们的信仰和宗教开始，让仇恨变成关爱，绝望变成希望，不容忍变成宽容，混乱变成有序，冲突变成和平。我们应共同探讨，努力取得应有的变化。

让我们共同努力，实现多元化的融合，而不是酿成文明之间的冲突。虽然我们之间存有分歧，但让我们互相理解、彼此尊重，承认人的基本尊严，包括享有生活必需品和保护家庭的权利。取得这种理解的最佳方法是通过对话促进包括预防武装冲突在内的非暴力、宗教和文化间的了解、和谐与合作，并促进宗教间的对话。

作为一个多种族、多宗教的社会，我们也许自然而然地会继续鼓励促进和平文化，但原因不仅仅如此，而且还因为我们尼日利亚人民多年来能够共存共处，尽管我们的文化、语言和宗教多种多样。当然，对我们人民而言，这个旅程并非一帆风顺。但是，它增进了我们对自身身份的了解和理解，从而巩固了国家建设。

我们认为，和平文化建设战略应当重点关注各类要素。这包括制定手段，解决持续不断的冲突，这样，冲突不会进一步恶化；制订和平举措的体制框架，培养相关能力，并为此调动国家和区域一级的资源。

媒体以促进各种信仰之间的和平、宗教宽容及对话的方案为目标，在促进和平文化方面也具有重要作

用。我们还认为，媒体可以充当防止诋毁宗教和文化价值观的催化剂。

尼日利亚非常重视每一个公民享有的言论自由、宗教信仰自由和真心尊重彼此信念的权利。在这方面，我们希望重申，我们呼吁各个宗教组织以及宗教内部组织继续召开会议。我们还呼吁针对热点问题定期举行研讨会，促进消除不容忍、不团结、冲突和暴力。

通过对话、宽容和彼此尊重，促进和平与理解的问题，需要集体作出的努力。因此，我们应当携手共同努力，推动我们这个世界成为一个更加和平、繁荣的星球。我们还应该团结起来，不再强调我们之间的冲突和矛盾原因，而要更加注重这些营造和谐气氛的问题，以便保障全世界人民的充分及基本人权。

我们相信，神圣的造物主为我们创造的多样性是为了造福于我们，而不是毁灭我们，是为了增加我们的力量，而不是削弱我们的实力，是为了让我们和平共处，而不是为了战争。如果我们不能以这种方式看待多样性，多样性仍将是一股消极的力量，而不是我们都在讨论并且渴望获得但从未获得的积极力量。我们需要付出更多的努力，促进宗教间对话，这是因为我们相信它会让我们了解彼此之间的差异，从而能够利用我们丰富的文化多样性和共同的多样性。

我们必须克服由不同种族、文化和宗教信仰引起的不容忍、仇恨和所有的错误观念，这样，我们才能够真正地和睦共存，而爱心可以增进所有人的进步和发展。我们应当作出努力，使这个千年不发生冲突，从而促进《世界人权宣言》的原则和宗旨。

最后，我的一个同胞——一位名叫奇玛曼达·苟兹·阿迪切的年轻女士对我讲述了一个她称为“一个故事的危险”的故事。这个故事情节简单但却扣人心弦，我敦促大会成员认真体会这个故事的重要涵义。阿迪切女士恳请我们每个人都要有耐心和宽容心。她警告说，我们不能只专注一个故事，因为这样可能会造成定型观念。不是因为单一故事不够真实，而是因

为故事没有经过多种角度描述就不够完整。单一故事的后果是剥夺了人的尊严，抹杀了相互之间的差异，并嘲笑大家的相似之处。更重要的是，它失之于偏。当我们不再认同单一故事的时候，我们才认识到无论在哪里都从来没有存在过有关人、地或思想的单一故事。这样，我们就从新找回了赋予我们力量和使我们充满人性的天堂。

鲁帕尼先生(印度)(以英语发言)：能够参加今天对题为“和平文化”的议程项目的讨论，我深感荣幸。请允许我衷心感谢和赞赏秘书长提交了关于“为了和平而促进宗教间和文化间的对话、了解与合作”的全面报告(A/64/325)。报告概述了该领域正在进行的进程和所设想的未来举措。在这方面，我们高兴地成为关于2001-2010年世界儿童和平非暴力文化国际十年的决议草案(A/64/L.5)的共同提案国。我们还高兴地共同提出了另一项关于不同文明联盟方面的重大倡议。印度是该联盟之友小组成员，我们高兴地注意到，该举措势头良好。

我们还极为满意地成为关于纳尔逊·曼德拉国际日的决议草案(A/64/L.13)的共同提案国，在沙姆沙伊赫举行的第十五次不结盟运动首脑会议通过的特别宣言支持该草案。我们对纳尔逊·曼德拉深表敬意，他是我们这个时代一位有远见的伟大领导人，他的一生受到和平与非暴力最伟大的传播者——圣雄甘地的深刻影响。这位还活着的传奇人物不懈地斗争，致力于为人类服务，奋力反对种族歧视，在国际上促进和解与民主，以及在全世界促进和平文化。该决议草案的通过是对这场斗争的适当补充。

《联合国宪章》中说，联合国人民决心力行容恕，和睦相处。因此，和平和宽容构成了联合国自建立以来苦心促进的一整套核心价值观。这些价值观、态度和生活方式强调自由、公正、团结、尊重多样性、对话及理解。

当今世界的许多冲突都是缺乏宽容所致。想要用暴力语言取代对话与和平语言的各种势力造成了那些冲突。暴力正在伸展其触角，并威胁破坏道德价值

观以及宽容和融合文化的结构，而宽容和融合文化推动了人类进步。这些问题的严重性前所未有地要求全人类共同找到新的解决办法。

我们需要构建一种有利于促成不同文化、信仰和宗教间对话的环境，它灌输一种价值观，促进从武力到理性、从冲突与暴力到对话与和平的转变。只有采取建立在信任、对话与合作基础上的集体方式，争取和平与和解的全球努力才能成功。阿尔伯特·爱因斯坦正确地指出，和平不能用武力维持，只能通过谅解实现。

不同文化和宗教间的对话同样重要，因为正是由于没有这种对话和理解，不宽容、偏执和暴力才会泛滥。这就是在一个我们似乎正背离对话与理解的世界中，极端主义的意识形态、暴力和恐怖主义已增长。

无可争辩的是，作为极端主义、不宽容和暴力的一种表现形式的恐怖主义是所有宗教的对立面。一切极端主义和不宽容行为都与每种宗教的核心教义背道而驰，因为一切信仰都以和平、善及仁慈等普遍价值观为基础。任何宗教都不宽恕暴力或杀人。

印度的历史就是不同文明间对话的故事。我们有着在不同信仰和文化间彼此尊重和互谅互让的传统。今天，在印度居住着宣称信奉不同信仰的各种各样的人，我们中间有世界上几大宗教为数最多的信徒。

印度与西方的互动可以追溯到古希腊时代。几千年前，我们的两种文明间的互动产生了《弥兰陀王问经》，它记录了希腊国王米南德和佛教圣僧那先之间的对话。它还产生了精致的犍陀罗艺术形式。印度与伊斯兰教的接触产生了印度-伊斯兰文化大厦，包括苏菲派的美好传统。在印度，我们知道建立不同宗教、文化和族群间联盟的重要意义。作为一个具有无与伦比的多样性的国家，如果不力行容恕并决心和睦相处，印度人将无法团结一致并加强一种混合的印度人特性。

印度支持在不同国家、人民、宗教和文化之间架设跨越存在的许多断层的理解桥梁的所有努力。印度

认为，推动和扩大这些目标的各项举措既及时又重要。圣雄甘地说得对，不宽容本身就是一种暴力形式，是发扬真正民主精神的障碍。

在印度，我们对世界范围内不宽容上升感到不安。我们感到忧虑的是，正在为暴力和不宽容团体提供越来越多的财政和其他资源，而这些团体滥用宗教，以便为他们的极端主义纲领辩护并进行宣传。遏止这种趋势的努力将我们的注意力和急需的资源从包括印度在内的发展中世界的发展问题上转移开。而且，这些团体的破坏活动可能对社会稳定、和平与安宁造成严重的后果。因此，世界各国亟需携手应对现代社会深恶痛绝的恐怖主义和极端主义造成的威胁。

我们需要明确的一点是，无论是在知情还是不知情的情况下怂恿散布原教旨主义和恐怖主义，都恰如饲养一头猛兽，它终将反过来把我们吞噬。

在对话过程中也需要发出一个强烈信号，即民族国家都有责任尽一切努力促进容忍和尊重。它们必须在所有各级，在国家、区域乃至广大国际社会范围这样做。

莫赖斯·卡布拉尔先生(葡萄牙)(以英语发言):今天摆在我们面前的是几份关于民主、人权与合作促进和平的非常重要而且意义重大的决议草案。努力创造条件，建设更加和平的世界和更稳定、繁荣和公正的国际社会，这个共同愿望将这些决议草案彼此联系起来。

在这方面，请允许我具体谈谈其中两项决议草案。第一是文件 A/64/L. 13 所载的决议草案，其中将 7 月 18 日定为纳尔逊·曼德拉国际日，以此向我们时代最杰出的人士和政治家之一表达他受之无愧的敬意；第二是决议草案 A/64/L. 14，其中肯定不同文明联盟作为加强和平、稳定及不同民族与国家之间相互尊重与理解的一个重要工具所起的作用

这两个主题密切相关，葡萄牙从一开始就积极支持这两个倡议，并对此感到非常自豪和荣幸。葡萄牙

赞同瑞典大使利登代表欧洲联盟所作的发言。现在请允许我代表我国作几点补充评论。

纳尔逊·曼德拉毕生致力于正义、和平、民主和人权，反对基于肤色、宗教或性别的一切歧视。他还赋予公平、和解、宽恕和理解概念以新的含义。

他的抗争和光辉典范已经载入当代历史，并激励各方人士矢志努力建设一个更加美好的世界；一个更加平等和公正的世界；一个尊重人权、差异、人人平等和机会均等的世界；一个各民族和各国普遍相互理解、精诚团结的世界；一个人人都应享有经济和社会发展平等权利，而没有这种权利，稳定、和平与民主就不可能实现的世界；一个没有歧视的世界。

的确，他是非洲争取解放和统一斗争的勇士。从青年时期开始，到后来被残酷政权监禁近 30 年期间，直至担任一个自由国度的领袖，他一直毫无退缩地投身于这场斗争，而这场斗争所产生的影响远远超出了他的国家和非洲大陆，影响到了全世界，并树立了新的国际和平文化标准。

纳尔逊·曼德拉曾荣获许多具有象征性意义的重要奖项。葡萄牙最近向纳尔逊·曼德拉颁发了首个“促进民主杰出成就格雷梅克奖”，以肯定他的国际作用和典范。但是，目前尚未在整个国际社会范围给他以赞誉。我们非常高兴的是，这一天终于来到了，他的名字、他的抗争和榜样都将得到应有的肯定，成为在争取和平、民主和落实所有人人权的道路上不断进行必要反思的要素。

我已说过，第二项决议草案同纳尔逊·曼德拉和他致力推动和追求的理想有着密切关系。

我要感谢西班牙和土耳其为编拟和协调这项决议草案而作的努力。我还要感谢秘书长推动形成了这一理想，并帮助使其成为现实。请允许我对葡萄牙总统桑巴约表示特别感谢，他的领导能力、高瞻远瞩和不懈个人努力在提出和强化这一极其重要倡议方面起了决定性作用。不同文明联盟在成立以来的短短几

年里就争取到众多朋友、政府、民间社会和国际及区域组织对其理念和目标的支持和热心参与。

近年来已变得更为明显的一点是，不同文化和文明之间的相互理解，对于建设一个更加和平与稳定的世界而言，有着重要意义，也就是说，开展对话、尊重差异并在这方面架设沟通桥梁，有着重要意义。

以上就是联盟正在追求的目标，它为此围绕四个决定性主题支柱——青年、教育、媒体和移民——制定和实施了具体的国家和区域战略，并且正在促进所有有关行为体之间的包容性国家和区域协同关系。

尽管作为一项国际倡议的时间尚短，但联盟已经展现出其成熟和实力，开展了许多活动和项目，得到了众多而且为数日增的重要国家和其他国际行为体的积极支持。我要突出强调，许多国家计划和两个两年期执行计划已获通过、联络点网络已经建立，而且在马德里和伊斯坦布尔举行的两个年度论坛的成果反映越来越多国家和区域采取了各种举措。

我毫不怀疑今后几年在巴西、卡塔尔和奥地利举办的会议将会加强这一趋势，扩大该联盟的范围，并加强它在推动全世界和平与对话方面所起作用的成效。

葡萄牙认为，大会肯定联盟所起作用的重要意义及其所开展的工作，是恰当的、及时的。我毫不怀疑，联盟将被视为致力于联盟各项目标和国际社会所开展努力的一个重要因素。我相信大会的所有代表团都将一致支持决议草案。

我认为，今天的确是大会值得高兴的一天。我们批准两项决议草案以及关于推动宗教间和文化间对话、保护儿童以及巩固新的民主政体和恢复民主政体的决议，就是对杰出人士纳尔逊·曼德拉和他所从事工作的赞颂。同时，我们支持并鼓励采取主动举措，反映并继续他的众多理想和目标。

马希格先生 (坦桑尼亚) (以英语发言)：今天，我们寻求促进所有社会、国家和国家之间的和平文化，这意味着通过积极教育、社会合作和睿智的政治领

导，让和平成为一种生活方式。让我们从今年开始，并且以后每年都在联合国向纳尔逊·曼德拉表示敬意——他具有高尚的人格，是一位高瞻远瞩的领导人，最重要的是，他是《联合国宪章》所载和平理想的化身。

纳尔逊·曼德拉是反对种族隔离，努力追求自由、种族平等和民主的象征。种族隔离是二十世纪最不公正的压迫性政治制度之一。92岁的纳尔逊·曼德拉已届迟暮之年，他的一生是南非、非洲大陆乃至整个世界和平的最完美诠释。

他是敢于直面暴力、英勇面对死亡、以尊严面对屈辱、以宽容大度回应非正义的象征。纳尔逊·曼德拉是和平与和解的化身，而这正是联合国在每一冲突局势中寻求的最终结果。

从青年时期开始，作为非洲国民大会的年轻领导人，纳尔逊·曼德拉选择了以非暴力群众运动对抗强大种族隔离制度的道路。

这是非洲人国民大会自1911年成立之日起就选择的道路。正是在1959年无辜示威者在沙佩维尔遭到屠杀后，纳尔逊·曼德拉和南非人民意识到，以非暴力方式争取自由的道路被一个实实在在的障碍所阻挡，和平谈判之门被一根铁棒挡住，而且种族隔离压迫在加剧。1976年在索韦托发生的针对和平示威者的暴行是对以和平方式结束种族隔离现象的又一次公开侮辱。因此，作为一种自卫的手段，武装斗争是当地唯一的选择，这样才能使政治斗争继续下去。

1964年，曼德拉被投入监狱，在长达27年的监狱生活中，他大多数时间都是被单独监禁。在受审时，曼德拉说

“我为反对白人统治而进行斗争，我也为反对黑人专制而斗争。我满怀建立民主、自由社会的理想，在这样的社会里，所有人和睦相处，机会均等。这是我为之而活，为之而奋斗的一个理想。但如果需要的话，我准备为这一理想献出生命。”

曼德拉那时一直在争取包括联合国在内的国际社会向种族隔离制度施压。1990年2月获释后，曼德拉说，

“我们感谢国际社会为反种族隔离斗争做出的巨大贡献。没有你们的支持，我们的斗争不会象今天这样深入”

南非人民将永远铭记前线国家的支持。

事实上，从1948年到1994年，在这个讲台上有无数的发过言，大会也通过了不计其数的决议，谴责种族隔离，力求联合国际力量反对种族隔离，直至消除这一现象。在被关押期间，曼德拉在鲁本岛上从事繁重的劳动并被单独监禁，在反种族隔离斗争中，纳尔逊·曼德拉依然是世界的启迪和希望，直到他获释并领导南非走完实现自由和民主征途上的最后一程。

我们不要忘记，联合国自1945年以来的最伟大成就之一就是为非洲摆脱殖民主义和种族隔离从而获得自由和独立所做的贡献。纳尔逊·曼德拉获释后在这个讲台上发表讲话，感谢联合国所取得的这一伟大成就。因此，我们也完全应当在这个讲台上向他表示敬意。曼德拉是仍然在世的最后一位非洲解放斗争传奇人物，在他之前有恩克鲁玛、肯雅塔、尼雷尔、阿齐基韦、桑戈尔等等。

曼德拉呼吁和解，呼吁与前压迫者媾和，呼吁在南非实现民主和多种族共存，这也许是我们所能想象的、对世界和平的最杰出而且不可磨灭贡献。这是国际社会效仿的活生生例子，联合国应通过纪念和庆祝纳尔逊·曼德拉国际日，让后世子孙永远记住他，我们今天正式设立这一国际日，将它作为和平文化的一部分。

巴尔巴利奇先生(波斯尼亚和黑塞哥维那)(以英语发言)：关于不同文明联盟的重要论坛，包括诸如预定将于12月14日在我国首都萨拉热窝举行的会议等区域会议，为展开具体对话和行动以深化区域内外相互理解和信任创造了条件。

我们称赞《2005年世界首脑会议成果》(第60/1号决议),在该文件中,各国国家元首和政府首脑对2005年秘书长宣布的不同文明联盟倡议表示欢迎。结果,众多重要项目促成扩展了该联盟所确立的目标。考虑到在马德里和伊斯坦布尔举办的上两届论坛的重要性和结果,我们满怀希望和热忱,期待着预计将于2010年在巴西举办的下一届论坛。我们赞扬联合国不同文明联盟高级代表的报告,并且打算作为不同文明联盟之友小组的一员,积极参加该倡议。

尽管冷战结束以来在许多全球性领域取得了很大进展,但我们仍面临着社会、文化、宗教和其他类型紧张状况和对抗加剧的局面。其中有些——它们为数太多了——紧张状况和对抗很快转变成了全面武装冲突。太多的基本人权受到侵犯。太多的人失去了生命。不幸的是,我国也遇到了这种情况。

因此,有必要推动文化间和宗教间的深入对话以促进宽容与和平,这对于我国至关重要。我们确认,对于实现全面和平来说,保护和维护文化遗产以及在尊重传统的同时自由信奉宗教,属于人们的基本权利。

波斯尼亚和黑塞哥维那也致力于使自己摆脱过去的纠纷并落实和平与对话文化。

和平与对话是不可分的。正如以前已多次讲过的那样,我们每天面临的挑战是用接纳和宽容取代恐惧和骚扰。我们都应该理解,宽容就是能够以公平和客观的态度对待那些其言论、习俗、宗教、国籍等等与我们不同的人。

我们波斯尼亚和黑塞哥维那已逐渐认识到,对话必须在一个由民主、法治和尊重人权与个人尊严搭成的平台上进行。我们充分意识到,没有坦诚的对话就不可能有真正的和解。

我们致力于文化间和文明间对话,因为我们同时也决心应对那些在这个全球化时代已显露出来的新的脆弱性。波斯尼亚和黑塞哥维那与本地区其他国家有着一个共同目标:确保我们融入一个统一的欧洲。

我们相信,统一的欧洲有希望实现稳定和繁荣并摆脱宗教间和族裔间冲突。

在这里我们想重申我们的信念,那就是,扎根于对话并在多种族、多元文化和多种宗教中孕育的相互尊重,对于落实我们的战略,维护和平和区域稳定,非常重要,对于解决冲突来说,是绝对必要的。

我们现在所讨论的是为了和平未来而团结一致的所有国家的承诺,即在共同价值观和共有经验的基础上,为促进普遍尊重和遵守人权、基本自由和全面宽容而发挥我们的潜力。

诺曼丁先生(加拿大)(以法语发言):加拿大很高兴能参加今天上午关于和平文化的辩论。这个议程项目涵盖大量倡议,它们力求通过鼓励文化间和宗教间对话来促进和平事业。我们想感谢孟加拉国、菲律宾和巴基斯坦提出了将有助于朝着这个方向迈进的决议草案。

加拿大也想要感谢土耳其和西班牙为不同文明联盟做出的努力。加拿大支持该联盟以及今天早上摆在大会面前的决议草案(A/64/L.14)。我们最近表明了我们对该联盟的承诺:9月,在意大利代表团、联盟秘书处和国际移民组织的支持下,我们在联合国这里组织了一个关于多种族城市管理问题的圆桌会议。

(以英语发言)

加拿大很高兴成为了今天摆在我们面前的题为“纳尔逊·曼德拉国际日”的决议草案(A/64/L.13)的共同提案国。纳尔逊·曼德拉被认为是我们这个时代最伟大的政治家之一,恰如其分。在将近三十年的牢狱生活中,他成为抵制作为南非种族隔离制度特征的种族主义、不宽容和不公正的统一象征。他是一位无畏之士,愿意为所有南非人的自由牺牲自己的生命。他出狱后,就像一座力量和宽恕之塔,一位致力于和平与和解的领袖。他凭借着智慧和决心,以创建一个民主的新南非的方式使四分五裂的国家团结起来。

众所周知，他和弗雷德里克·德克勒克因这一令人瞩目的成就及其对世界和平的贡献荣获 1993 年诺贝尔和平奖。当纳尔逊·曼德拉根据南非新宪法的条款离职时，他做得既有风度又有尊严。但他并没有就此结束。他继续表明，真正的伟人不需要靠担任公职来成为领袖。通过努力调停冲突和从事儿童工作，他以身作则，而指导他这一切的是他的正义感和强烈的同情心以及对人类的关怀。

加拿大给纳尔逊·曼德拉颁发了本国最高奖项。1998 年，曼德拉获得了加拿大最高荣誉勋章。三年后，2001 年，为了表彰他对南非以及全人类伟大的道义领导，下议院一致同意授予他加拿大荣誉公民称号。这是我们向他表达的最崇高敬意，很少有人获此殊荣。纳尔逊·曼德拉是我们这个时代的典范，我们对这一决议草案表示欢迎，因为该决议寻求确保他的价值观，包括他致力于民主和保护人权以及为服务于人类而献身的精神，今后将继续引导我们以及我们的后代。

卡潘布韦先生(津巴布韦)(以英语发言)：关于曼德拉先生已经说了很多——在他被捕前，在 27 年半的监禁岁月中以及自 1990 年获释以来。在神圣的联合国会议厅这些事常被提起。朋友、盟友、对手以及完全陌生的人都觉得有资格说点曼德拉先生的事。有些话是对他的称赞和恭维——所有这些甚至更多，他都受之无愧。另外还有很多话是贬损、不公平和不真实的。作为一个人他大概也应该受得起这样的一些话。

今天，通过 A/64/L.13 号决议草案，我们想向他表示敬意，但更重要的是，我们想向他始终坚持的原则和理想表示敬意：勇气、坚韧不拔、和平、公正、和解、自由、忍耐、人格尊严。曼德拉是特殊的。他是我们所有人都觉得有资格称其为自己人的少数人之一。他是世界的财富。津巴布韦代表团很骄傲自己是这份把 7 月 18 日即他的生日宣布为纳尔逊·曼德拉国际日的决议草案的提案国之一。

卡卢杰罗维奇(黑山)(以英语发言)：在这个各种危机考验着我们的时期，我们的未来是不确定的，负面的外溢效应有可能造成不稳定的环境，加剧社会、宗教和文化紧张度。像所有国家一样，我们需要共同努力，通过团结、对话、宽容和理解，摒弃过去的陈旧定型观念和不容忍，加强我们共同的人类遗产，抵制暴力，预防冲突。我们欢迎秘书长关于“为了和平而促进宗教间和文化间的对话、了解与合作”的报告(A/64/325)。该报告强调了联合国主要机构开展的活动以及这一领域中其他重要的区域性和全球性倡议，以及报告所载的建议。

不同文明联盟在促使政府、民间社会和国际组织参与促进文化间和宗教间对话以及遏制各社会内部和相互之间的分裂、分化和极端化方面一直是起着作用的。因此，我想要对土耳其的阿帕坎大使和西班牙的亚涅斯-巴尔努埃沃大使及其各自国家不断努力促进联盟各项目标表达我们真诚的感谢。

在四年的时间里，联盟大大扩大了它的影响力和范围，并且在实现其目标方面取得了快速的进展。这清楚地表明了许多国家和合作伙伴在为实现一个更加美好的世界而促进和平、宽容、相互理解和共存方面越来越大的有力支持和善意。作为一个创新的和有活力的倡议，联盟在促进不同宗教社群、民族社群和文化社群的跨文化合作方面非常有效。正如马德里和伊斯坦布尔论坛的成果所表明的那样，在促进全球文化多样性的善治方面，以及在提出具体项目、注重结果的政策和要完成的实际行动方面，联盟推进了它的目标并制定了自己的议程。就公开、包容和全面的对话而言，联盟仍然是一个强大的论坛。我们确信将于 2010 年在巴西举办的第三次论坛将给联盟注入新的动力。

联盟之友小组的许多成员，包括我自己的国家，已经开始通过国家战略促进联盟的目标。这些战略的重点是在教育、青年、移民和传媒等领域取得具体成果。我还想要强调通过制定区域战略将联盟纳入区域

进程的重要性。区域战略中应优先考虑穆斯林社会与西方社会关系中的跨文化极化问题。

区域战略是一种重要工具，旨在帮助面临相似挑战的各国创造应对挑战的共同机遇，比较各国的方法和交流关于缺点、成功和所获教训的信息，而且还促进区域举措和区域协调。我们铭记这一点，期待着在十二月于萨拉热窝举行的大会期间核可东南欧区域战略。

黑山仍是之友小组十分积极的成员，并自豪地成为昨天在此介绍的决议草案 A/64/L.14 的共同提案国。我们坚信决议草案将加强联盟与联合国系统为采用注重结果的方法而进行的互动和协调，强化其举措并推进其目标。因此，我们重申主要提案国西班牙和土耳其以及其他共同提案国所表达的希望，即希望决议草案以协商一致方式获得通过而且其宗旨为全体成员国所接受。

最后，我要再次确认，我们愿意并承诺继续通过文化间和宗教间合作与谅解，同联盟和为推进旨在发展和平的创新思想、举措和行动而设立的其他论坛开展合作。

法基赫先生（沙特阿拉伯）（以阿拉伯语发言）：我国代表团要感谢大会主席做出努力，召开关于议程项目 49 “和平文化”的本次重要会议。

培育和平文化、保护人权和法治以及各种文化与各国人民间的对话，对于所有有效的战略都不可或缺。显然，对国际法及其准则的尊重是解决国际冲突、消除紧张局势温床的唯一手段。尽管信息与传播技术的积极发展已改善了全世界的生活质量，但每个文化或宗教团体中的少数极端分子会谋求利用这种进步，假借这种技术来传播仇恨、种族主义和排斥。

在联合国的主持下，我们希望努力营造一种健康的氛围，倡导对话、宽容、温和的价值观和促进不同文化、不同国家和各国人民间的合作关系与和平。要避免对他人持有一成不变的印象和先入为主的观念，而要刻画他们的积极形象，媒体对此负有越来越多的

责任。这将促进不同文化间的对话并带来积极的结果。

铭记这些崇高目标，沙特阿拉伯国王真诚呼吁促进构成人类大家庭的不同宗教、不同文化相互间开展对话。这些举措有两种不同的渠道：政治渠道和文化渠道。在政治一级，在麦加举行了穆斯林特别峰会，会上敦促所有与会者不要暴力、极端主义和恐怖主义，而要传播相互尊重、对话和宽容。2008 年联合国举行了一次高级别会议，旨在为促进对话、谅解与和平文化的一切举措提供尽可能大的政治支助。

第二种渠道更多地是文化和社会性质的。穆斯林神职人员和各宗教派别的学者已在麦加集会，以强调伊斯兰教宽容的本质及其对话与和平的信息。2007 年 7 月，在马德里举行了一次关于不同文明间对话的国际会议，会议汇聚了各大宗教的代表。正在作出其他努力，以建立各大宗教的代表在不受任何政治影响和干涉的情况下对话的一个世界中心。

主席主持会议。

沙特阿拉伯王国对仇恨、歧视、不宽容和对任何宗教团体或社区的迫害深表关切。我们已强调，与他人对话以及对他人的理解和宽容十分重要，无论其宗教、文化或信仰如何，概无例外。我们这一部分世界的历史为伊斯兰教、犹太教和基督教这三种一神宗教间的和平共处、混杂和交流提供了光辉的榜样。如今，我们寻求通过联合国将所有这些宗教、信仰和文化的代表汇集起来，使这一和平共处的历史永存。

我们的目标是倡导那些强调各宗教文化所有积极方面而拒绝其消极方面的对话，排除对话道路上的一切障碍，以达到我们所渴望的目标。我们强调不利用极端主义以及避免文化间和文明间冲突的重要意义。沙特阿拉伯国王已在许多场合强调为了避免文化间冲突和开创各国人民间理解途径而实现和平和积极共处的重要性。

最后，传播和平与宽容文化是一项全球性工作，我们都必须为之做出贡献。这将使我们能够为子孙后代确保和平，让他们也能享受发展、进步和合作。

足木先生 (日本) (以英语发言)：我国代表团希望就题为“不同文明联盟”的决议草案 A/64/L.14 作一个一般性发言。日本赞赏西班牙和土耳其在提出这一关于不同文明联盟的简要决议草案方面的努力和执着。该决议草案倡导不同文明间更多的理解和尊重。

日本十分重视不同文明间的对话，因此日本支持不同文明联盟的工作。我们希望，与在同一领域工作开展的其他组织合作，不同文明联盟能够产生具体的成果。教科文组织长期以来一直活跃在文化间对话领域。在四月的教科文组织执行局第 181 次会议上，秘书长不同文明联盟高级代表桑帕约先生确认了与该联盟加强合作的重要性。我们对他的发言表示欢迎。

我们感到高兴地是，新任教科文组织总干事伊琳娜·博科娃女士将继续并加强与不同文明联盟的伙伴关系。是前任总干事松浦晃一郎建立了与该组织的伙伴关系。日本真切希望教科文组织和该联盟的合作取得更多具体的成果。

从这个角度看，日本欣然支持并加入这一决议草案的共同提案国行列，并希望该决议草案以协商一致方式获得通过。

主席 (以阿拉伯语发言)：我现在请罗马教廷观察员发言。

米廖雷大主教 (罗马教廷) (以英语发言)：首先，我所率领的代表团要祝贺秘书长提交其报告 (A/64/325)，报告强调了参与宗教间和文化间对话领域工作的主要联合国机构所开展的活动。

宗教以及宗教对和平与发展的贡献这个问题近年来在联合国再度出现，因为在世界人民看来，这个问题已变得紧迫和不可避免。一个半世纪以前，在工业革命之初，宗教被形容为人民的鸦片。今天，在全球化的背景下，宗教越来越多地被视作穷人的维他命。

宗教的独特贡献以及不同宗教之间的对话与合作在于其存在的理由，也就是为人类本性的精神和超凡的层面服务。宗教往往还唤醒人的精神，保护生命，赋予弱者力量，把理想转变为行动，净化制度，帮助解决经济和非经济的不平等现象，激励领导人超越正常职责的要求，并且使人们能够更充分地实现其自然潜力，并通过和解、建设和平进程以及愈合不公正带来的记忆创伤来度过冲突局势。

众所周知，纵观历史，个人和领导人都操纵过宗教。同样，意识形态运动和民族主义运动也把宗教分歧作为为自己的事业赢得支持的机会。最近，为政治目的而操纵和滥用宗教导致在联合国就这个问题举行辩论和讨论，使这一问题被纳入人权范畴。

确实，联合国内关于宗教作用的讨论到现在已进行了一段时间，人们深深感到，需要对这种现象形成一个统一的愿景和恰当的处理办法。我所率领的代表团希望就这个问题谈一些想法，以期帮助实现宗教之间以及宗教与联合国目标和活动之间的恰当和有效互动。

宗教间或信仰间对话旨在研究不同宗教的神学和精神根基，以便实现相互理解与合作，这种对话正越来越成为许多宗教的迫切需求、信念和有效努力。我要高兴地提醒各位，大约 40 年前，天主教会发表了《在我们这个时代》这份和解文件，率先向其它传统宗教张开双臂。今天，许多基督教教派和其它宗教都在通过自己的方案来进行对话，并通过这样做继续向彼此之间加强理解迈进。

在这方面，罗马教廷采取了许多举措来推动基督教教派之间和我们与犹太教信众、佛教徒和印度教徒的对话。在 40 多年前成立了宗座宗教间对话委员会，而最近，通过 138 名穆斯林代表签署“你我之间的共同语言”这份文件，又启动了一项首创性的倡议。这项活动旨在促进不同教派之间加强尊重、理解与合作，鼓励对宗教进行研究，并促进培养致力于对话的

人士。此类神学和精神对话需要由信众并在信众之间进行，而且要采用适当的方式方法。与此同时，对话为不同学术、政治、经济和国际机构在过去几十年中发起的范围更广的对话与合作文化提供了不可或缺的前提和基础。

最近的社会和政治事件使联合国重新整合它在确认尊重文化方面的思考与行动，尤其关切的是宗教间谅解。这种对话的主角是与民间社会进行互动交流的会员国。它们采取的办法和方式源自于联合国的使命与宗旨。

然而，考虑到《联合国宪章》和主要法律文书的精神与文字，可以这样说，联合国针对宗教的具体和首要责任是讨论、阐明问题，并且帮助各国充分确保在各级实现宗教信仰自由的权利，联合国相关文件确认了这一权利，其中包括不仅充分尊重和促进根本的良心自由，还有所有人不受限制地表达宗教信仰和开展宗教活动的自由。

事实上，联合国在推动宗教间谅解与合作方面的最终目标和成就是，能够使各国以及人类社会的各个组成部分参与到认识、尊重和促进世界上每个人和每个社区的尊严和权利中来。

主席(以阿拉伯语发言)：我们听取了关于该议程项目辩论的最后一位发言者的发言。

在进行下一步工作之前，我谨通知各位成员，根据提案国的要求，将在晚一些时候对决议草案 A/64/L. 5 和 A/64/L. 15 采取行动，时间待通知。

我们现在开始审题为“纳尔逊·曼德拉国际日”的决议草案 A/64/L. 13。芬兰、大韩民国和安道尔已加入成为提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/64/L. 13？

决议草案 A/64/L. 13 获得通过(第 64/13 号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：我们要向伟大斗士纳尔逊·曼德拉为人类自由和尊严所做的工作致以敬意。我们都熟知曼德拉的故事，我们都了解他的斗争，也知道他被囚禁长达数十年。今天，通过这项纪念纳尔逊·曼德拉的决议草案，我们表达了我们自由和尊严的执著，也向这位伟人表示了赞赏之情，他为全人类奉献了毕生精力并承受了许多痛苦。我们要向这位伟人表示最深切的赞赏和谢意。

大会现在将就经过口头修订的、题为“不同文明联盟”的决议草案 A/64/L. 14 采取行动。

以下国家希望加入成为提案国：喀麦隆、科特迪瓦、匈牙利、日本、莫桑比克和苏丹。

我是否可以认为大会希望通过经口头修订的决议草案 A/64/L. 14？

经口头修订的决议草案 A/64/L. 14 获得通过(第 64/14 号决议)。

主席(以阿拉伯语发言)：我们就此结束现阶段对议程项目 49 的审议。

下午 12 时 20 分散会。